

LES IRRÉGULARITÉS DE DECLINAISON : LE GENITIF PLURIEL IRREGULIER

1	IRRÉGULARITÉS DE 1^{ÈRE} DÉCLINAISON: FÉMININS, NOMS EN /A/	2
1.1	-ЕЙ ACCENTUE	2
1.2	-ЕЙ ATONE	2
2	IRRÉGULARITÉS DE 2^{ÈME} DÉCLINAISON MASCULINS EN CONSONNE.....	3
2.1	LE GENITIF PLURIEL EN Ø.....	3
2.2	•CHANGEMENT DE BASE: LES PLURIELS MASCULINS EN -ЬЯ, -ЬЕВ	3
2.2.1	<i>-ья, -ьев, -ьям.....</i>	3
2.2.2	<i>-ья, -ей, -ьям... ..</i>	3
2.3	•AUTRES CHANGEMENTS DE BASE (DESINENCE G.P EN -ЕЙ, - Ø).....	4
2.3.1	• <i>formes isolées</i>	4
2.3.2	• <i>Le suffixe singulatif -ин et les pluriels masculins</i>	4
2.3.3	• <i>Le suffixe singulatif -онок(-ёнок) et leur pluriel en -ята, -ят</i>	4
3	IRRÉGULARITÉS DE 2^{ÈME} DÉCLINAISON NEUTRES.....	4
3.1	FORMES ISOLEES AVEC CHANGEMENT DE BASE	4
3.2	N.PL. EN /I/ G. PL. EN -ЕИ/	4
3.3	N.PL. EN /I/ G. PL. EN Ø.....	4
3.3.1	<i>formes isolées.....</i>	4
3.3.2	<i>-suffixe -ушко (productif à valeur péjorative), -ечко, -шко.....</i>	5
3.4	N.PL. EN /A/ G. PL. EN /OV/	5
3.4.1	<i>formes isolées.....</i>	5
3.4.2	<i>-suffixe -це (une vingtaine de mots)</i>	5
3.5	N.PL. -ЬЯ, G.PL. -ЬЕВ.....	5
3.5.1	<i>-sur base molle -ье (quelques mots).....</i>	5
3.5.2	<i>changement de base: les pluriels neutres en -ья, -ьев... ..</i>	5
3.6	N.PL. EN /I/ G. PL. EN /OV/ POUR LES MOTS A-SUFFIXE -КО́ ET -ИКО	5

1 IRRÉGULARITÉS de 1^{ère} DÉCLINAISON: FÉMININS, NOMS en /a/

Nominatif singulier : /a/	Nominatif pluriel : /i/	Génitif pluriel : /ø/
песня кухня ступня юноша курица	песни кухни ступни юноши куры	песен кухонь ступней юношей кур

Un petit nombre de mots de cette déclinaison présentent un Génitif Pluriel irrégulier en -ей. Cela concerne quelques mots à base en consonne molle ou chuintante :

1.1 -éў accentué

L'accent, toujours final à partir du Génitif Pluriel inclus, est parfois sur la base dans les formes précédentes de la déclinaison.:

bases en sonante molle /n'/, /l'/, /r'/, souvent précédées de consonne :

ступня "plante du pied" ступни, ступн-эй

кleshня "pince /de crabe../" kleshни, kleshн-эй

западня "piège" западни, западн-эй

броня "armure, cuirasse, blindage" (pluriel ? брони брон-эй))

ноздря "narine" ноздр-и, ноздр-эй

простыня "drap" прóстын-и, простын-эй'

дóля "fraction, part" дóл-и, дол-эй

кудря (sing ?) "boucle de cheveux" кúдр-и, кудр-эй

Mais : деревн-я, Pl: деревн-и, деревэн-ь, деревн-ях...

кухня, Pl: кухни, кúхонь бáрышня, Pl: бáрышни, бáрышень

bases en chuintantes :

левшá "gaucher" левши́, левш-эй

правшá "droitier" правши́, правш-эй

ханжá "un tartuffe" ханжи́ ханж-эй

вожжá "rêne" вожжи́, вожж-эй

бахчá "verger" бахчи́, бахч-эй

каланчá "tour de guet" каланчи́, каланч-эй

свечá "bougie" свéчи, свечéй (mais игра не стоит свеч: Le jeu n'en vaut pas la chandelle)

пращá fronde /arme/ пращи́, пращ-эй

1.2 -eў atone

Toutes les bases accentuées en "gutturale + sonante molle" :

кéгля "quille" (играть в кегли "jouer aux quilles") → кéгл-ей

рóхля (Ну и рохля! "Quel empoté !") → рóхл-ей. etc.

Par analogie, quelques autres mots avec "consonne quelconque + sonante molle" :

(стáвн-я) → стáвн-ей" volets (surtout au pl.)"

(схóдн-я) → схóдн-ей "passerelle (surtout au pl.)"

ра́спря "un différend" → ра́спр-ей

мя́мля (=рохля) → мя́мл-ей

пригóршня "poignée /qté equiv. à 1 main/ " → пригóршн-ей "

пить вóду пригóршнями: boire dans ses mains"

quelques bases en dentale molle précédée de voyelle ;

брóня "réservation" (брóня на билеты "réservation des billets") →

(! брóня GDL брóни, I брóнью; pluriel :брóни, брóней)

ходúля "échasse" → ходúл-ей (ходить на ходúлях "marcher avec des échasses")

караку́ля "gribouillis, griffonage /lettres mal tonnée," → караку́л-ей (писать караку́лями)
 ню́ня "pleurnicheur" → ню́н-ей (распустить/распускать ню́ни = pleurnicher,)
 дядя "oncle , un monsieur " → дядей
 тѣтя "tante , une dame" → тѣтей
 un mot à thème en chuintante: юноша → юношей

2 IRRÉGULARITES DE 2^{ème} DÉCLINAISON MASCULINS en consonne

Nominatif singulier : / ø /	Nominatif pluriel : /i/	Génitif pluriel :
солдат	солдаты	солдат
глаз	глаза	глаз
брат	братья	братьев
муж	мужья	мужей
сосед	соседи	соседей
КОТЕНОК	котята	КОТЯТ

2.1 Le génitif pluriel en Ø

les noms militaires: солдат, партизан, драгун, гренадёр, гусар (гусаров existe aussi)
 les noms d'ethnies: ту́рок, башки́р, румы́н, грузи́н, осети́н (mais G. Pl régulier pour туркме́нов, ма́дьяров, калмыко́в...)
 certains noms allant par paires: сапо́г, боти́нок, чуло́к, глаз, рука́в
 les noms désignant des unités de mesures employés avec des chiffres: грамм, килограмм, вольт, ампер, кило-мега-байт etc et aussi помидо́р, баклажа́н, апельсин (*populaire*)...
 челове́к (avec les numéraux et сколько, несколько= сколько там человек ? mais много людей)
 le mot раз
 le mot год a un génitif лет employé avec les numéraux (mais годов avec des expressions avec des adjectifs ordinaux, et учебный, финансовый)
 le mot во́лос a le G. Pl. воло́с

2.2 •Changement de base: les pluriels masculins en -ья, -ьев

2.2.1 -ья,-ьев, -ьям...

брат, *le frère*, братьев
 стул, *la chaise*, стульев
 брус, *les barres*, брусьев
 струп; *les croûtes*, струпьев
 сук, *les branches* сучьев
 ком; *les boules* ко́мьев

лист, la feuille (ли́стьев, *les feuilles d'arbre* mais листо́в, *les feuilles de papier*)
 зуб, la dent (зу́бьев, *les dents de la scie*, mais зубо́в, *les dents naturelles*)
 прут, la barre, la tringle (пру́тьев, *finestiges métalliques*, пруто́в, *barres métalliques*)
 крю́к, крю́ков *crochets de porte* , крю́чьев *crochets*
 повод, пово́дов *prétextes*, пово́дьев *rênes*
 ко́рень, ко́рни → корне́й *racines*, ко́ренья → ко́реньев *legumes de pot-au feu*

зять, зятья́, зятьёв *gendre*

шурин, шурья́, шурьёв *beau-frère (frère de l'épouse)*

2.2.2 -ья, -ей, -ьям...

La désinence est accentuée :

муж, ма́и, мужья́, мужей
 друг, *ami*, друзья́, друзей
 сын, *le fils*, сыновья́, сыновей.
 князь, *prince*, князья́, князей
 деверь, *beau frère (frère du mari)* деверья́, деверей

2.3 •Autres changements de base (désinence G.P en -ЕЙ, - Ø)

2.3.1 • formes isolées

сосёд сосёди, сосёдей, сосёдым...

чёрт чёрти, чертёй, чертём

2.3.2 • Le suffixe singulatif -ИИ et les pluriels masculins

Sg /-in/ N.Plur. /-i/ Génitif Pluriel /-ø/

татáрин → татáры татáр

бáрин → бáры / баре , бар

болгáрин → болгáры, болгáр

mais désinence –e pour боя́рин, le boyard, боя́ре, боя́р

forme isolée:

хозяин, хозяйева, хозяев

Sg /-in/ N.Plur. /-e/ Génitif Pluriel /-ø/

C'est le pluriel des masculins terminés au singulier par -янин / -анин.

Ils désignent des personnes appartenant à un groupe (social, ethnique):

крестья́нин, le rausan, крестья́не, крестья́н

англича́нин, l' Anglais, англича́не, англича́н

парижа́нин, le Parisien, парижáне, парижáн

гражда́нин, le citoyen, гра́ждане, гра́ждан

2.3.3 • Le suffixe singulatif -ОНОК(-ёНОК) et leur pluriel en –я́та, -ят

мышо́нок → мышáта, мышáт

львё́нок → лья́та, лья́т

медвежо́нок → медвежа́та, медвежа́т

утё́нок → утя́та, утя́т

ребё́нок → ребя́та, ребя́т (дети, детёй)

! щенок → щеня́та, щеня́т

3 IRRÉGULARITES DE 2^{ème} DÉCLINAISON NEUTRES

Nominatif singulier : /o/	Nominatif pluriel : /a/	Génitif pluriel :
облако	облака	облаков
крыло	крылья	крыльев
ухо	уши	ушей
ДОМИШКО	домишки	домишек
КОЛЕСИКО	колесики	колесиков

3.1 formes isolées avec changement de base

чúдо чудесá, чудес

нёбо небесá, небес

3.2 N.PI. en /i/ G. Pl. en /ej/

ceci concerne quelques mots qui sont des vestiges de duel:

úхо úши, уше́й

колéно колéни, колéней (*genou*) (до колéн , с колéн)

! колéно : колéна, колéн (*figure de danse: passe, tour*)

óко óчи, очéй

3.3 N.PI. en /i/ G. Pl. en ø

3.3.1 formes isolées

я́блоко я́блоки, я́блок (*pomme*)

плéчó

плéчи, плéч (*épaule*)

вéко вéки, вéк (*paupière*)

пúто

пúты, пúт (*entraves*)

3.3.2 -suffixe -ишко (productif à valeur péjorative), -ечко , -шко

домішко	домішки, домішек (м.)	окóшко	окóшки, окóшек
пальтішко	пальтішки, пальтішек	хлѣбушко	хлѣбушки, хлѣбушек
блюдечко	блюдечки, блюдечек		

3.4 N.PI. en /a/ G. PI. en /ov/

3.4.1 formes isolées

облако	облакá, облакóв <i>nuage</i>
облачко	облачкá, облачкóв <i>nuage</i>
судно	судá, судóв <i>bateau</i>

3.4.2 -suffixe -це (*une vingtaine de mots parmi lesquels:*)

окóнце	оконца, окóнцев	<i>petite fenêtre</i>
болóтце	болóтца, болóтцев	<i>petit marais</i>
дѣревце,	дѣревцá, дѣревцóв	<i>arbrisseau</i>
волоконце	волоконца, волоконцев	<i>fibre</i>
щұпальце	щұпальца, щұпальцев	<i>tentacule</i>

(pour les autres mots :
 блюдце блюдца, блюдец, plat
 полотѣнце полотѣнца, полотѣнец, serviette
 сѣрдце сѣрдца, сѣрдѣц , сѣург)

3.5 N.PI. -ья, G.PI. -ьев

3.5.1 -sur base molle -ье (*quelques mots parmi lesquels:*)

плáтьє	плáтья, плáтьєв (robe)
úстьє	úстья, úстьєв (embouchure)
отрѣпье	отрѣпя, отрѣпьев (guenille)
подмастѣрье	подмастѣрья, подмастѣрьеv (apprenti ,masc.animé)
жнѣвьє	жнѣвья, жнѣвьєв (chaume)

(pour les autres mots : ущѣлье ущѣлья, ущѣлий, défilé)

3.5.2 changement de base: les pluriels neutres en -ья, -ьев...

дѣрево, *l'arbre*, дѣрѣвья , дѣрѣвьєв..
 перó, *la plume*, пѣрья, пѣрьєв...
 звѣно, *graine* звѣнья, звѣньєв
 дно, *fond*, дóнья; дóньєв
 крылó, *aile*, крýлья, крýльєв
 колѣно, *noeud de bois*, колѣнья, колѣньєв

3.6 N.PI. en /i/ G. PI. en /ov/ pour les mots à-suffixe -кó et -ико

очкó	<i>point</i>	очкí, очкóв
озеркó	<i>petit lac</i>	озеркí, озеркóв
ушкó	<i>chas (d'aiguille)</i>	ушкí, ушкóв
древкó	<i>hampe d'un drapeau</i>	древкí, древкóв
колѣсико	<i>roulette</i>	колѣсикí, колѣсиков
лíчико	<i>minois</i>	лíчикí, лíчиков
...		